يعني انا شو ذنبي

يمكن حدا سرقهم مني

بابا،

بدي تعرفي انه كل واحد

بده يتحمل نتيجه تصرفته

انتي صرتي كبيرة

سند اطلع برا

بابا شوف سند

سند

يعني رح اضل اسبوع كامل

بالمدرسة بدون مصروف؟

والمرة الجاي انا متأكد

انه رح تنتبهي أكثر

على اغراضك

يلا على الدراسة

يا الله شو هذا؟

انا طالع،

بدك اشي من برا؟

سلامتك، ما بدي اشي

אם סנד ממשיכה לחדר של סנד

سند، انا ميت مرة قلت، ممنوع

التابلت قبل الدراسة

يا ماما، يا ماما

بس أخلص هالجايم

אבו סנד יושב לשיחה עם סאלי

יַענִי אַנַא שוּ זַנבִי?

יִמכֵּן חַדַא סַרַקהםֹ מִני

בַאבַא,

בִדי תִערפי אִנוֹ כֻּל וַאחַד

בִדו יִתחַמל נַתִיגֵּ 'ת תַצרפתוֹ

אִנתי צִרתי כבירֵּה

סנד מציץ וצוחק מאחורי הדלת

סַנַד אִטלַע בַרַא

בַאבַא שוּף סַנַד

אבו סנד

סַנַד

סנד בורח

סאלי מתלוננת

יַעני רַח אַצַ 'ל אֻּסבוּע כַאמֵּל

בִאלמַדרַסֵּה בִדוּן מַצרוּף?

ואלמַרַה אלגַ 'אי אַנַא מִתאַכד

אִנוֹ רַח תִנתבהי אַכתַר

עַלַא אַע'רַאצֵּ 'כ

יַלא עַלַא אלדרַאסֵּה

ושוב סאלי מתלוננת

יַא אַללה שוּ הַאדַא?

אבו סנד יוצא מהחדר של סאלי

אַנַא טַאלֵּע,

בִדכ אִשי מִן בַרַא?

סַלַאמתַכ, מַא בִדי אִשי

ורואה אותו משחק בטאבלט

סַנַד, אַנַא מִית מַרַה קֻּלת, מַמנוּע

אלתאבלֵּת קַבל אלדרַאסֵּה

יַא מַאמַא, יַא מַאמַא

בַס אַחַ 'לצ הַאלגֵּאים

כלומר אני מה זו אשמתי

אולי מישהו גנב אותם ממני

אבאלה,

אני רוצה שתדעי שכל אחד

נושא בתוצאות של התנהגותו

את נהיית גדולה

סנד, צא החוצה

אבא, תראה את סנד

סנד

מה אני אשאר שבוע שלם

בבי"ס בלי כסף )הוצאות(

ובפעם הבאה אני בטוח

שתשימי לב יותר

לחפצים שלך

יללה ללימודים

יא אללה, מה זה?

ופוגש את אם סנד

אני יוצא,

את צריכה משהו מבחוץ?

תהיה בריא, אני לא צריכה דבר

סנד, מאה פעם אמרתי, אסור

טאבלט לפני הלימודים )השיעורים(

אמא, אמא,

רק לסיים את המשחק

سند، عم بحكي معك

ماما لا

بس أخلص هذا الليفيل بليز

اترك التابلت هلق

بقول هاته هلق

اعطيني اشوف

ماما يعني ما لحقت اسييف

)رح( اعيد كل الليفيل... ايه

طيب

انت محروم من التابلت

لثلاث ايام

يلا على الدراسة أشوف

ثلاث ايام؟ ما بيصير

אבו סנד על מדבר בטלפון

عزيزي بكرة ببعث لك ايميل

بكل التفاصيل

ما يكون لك فكر

وبالنسبة للشباب

شغالين منيح على المشروع

بابا، ممكن موبايلك شوي؟

استنى حبيبي شوي

بدي أشوف شو بده يرد هذا

بابا هاي صار شوي

ممكن موبايلك

سند حبيبي،

روح العب على التابلت تبعك

خليني أشوف هذا الزلمة

شو اخرتها معه

أوكي

سند

كيف بتسمح له

يمسك التابلت

وانا حارمته منه؟

انا شو بيعرفني؟

סַנַד, עַם בַאחכי מַעַכ

מַאמַא לַא

בַס אַחַ 'לצ הַאדַא אללֵּיפֵּיל בלִיז

אִתרֵּכ אלתאבלֵּת הַלק

בַאקוּל הַאתוֹ הַלק

אַעטיני אַשוּף

מַאמַא יַעני מַא לחִקת אַסַייף

)רַח( אַעיד כֻּל אללֵּיפֵּיל... אִיה

טַיב

אִנתֵּ מַחרוּם מִן אלתאבלֵּת

לִתלַאת אַיאם

יַלא עַלַא אלדרַאסֵּה אַשוּף

תלַאת אַיאם? מַא בִיצִיר

שיחת עבודה. סנד נכנס לחדר שלו

עַזיזי בֻּכרַה בַאבעַת לַכ אִימֵּיל

בִכֻּל אלתפַאצִיל

מַא יכוּן לַכ פִכר

ובאלנסבֵּה ללשבַאב

שַע'אלין מנִיח עַלַא אלמַשרוּע

סנד

בַאבַא, מֻּמכִן מוֹבַאילַכ שוַי?

אִסתַנא חַביבי שויַ

בִדי אַשוּף שוּ בִדוֹ ירֻּד הַאדַא

סנד מנדנד

בַאבַא הַאי צַאר שויַ

מֻּמכִן מוֹבַאילַכ

אבו סנד מחפף אותו

סַנַד חַביבי,

רוּח אִלעַב עַלַא אלתאבלֵּת תַבַעַכ

חַ 'ליני אַשוּף הַאדַא אלזלַמֵּה

שוּ אַח'רִתהַא מַעוֹ

סנד מבסוט טס לשחק

אוֹכֵּי

אם סנד מגלה את סנד משחק

סַנַד

גוררת את סנד אל אבו סנד

כִיף בתִסמַח לוֹ

יִמסֵּכ אלתאבלֵּת

ואַנַא חַ ארמתוֹ מִנוֹ?

אַנַא שוּ בִיעַרִפנִי?

מַא חַדַא קַאל לי

סנד, אני מדברת איתך

אמא לא

אני רק מסיים את השלב בבקשה

עזוב את הטאבלט עכשיו

אני אומרת תן לי אותו עכשיו

תן לי לראות

אמא לא הספקתי לשמור

אני צריך לחזור על כל השלב

טוב

אסור לך להיות בטאבלט

לשלושה ימים

יללה ללימודים, שאראה

שלושה ימים? אי אפשר

יקירי מחר אשלח לך דוא"ל

עם כל הפרטים

שלא תחשוב

ובקשר לחבר'ה

עובדים טוב על הפרויקט

אבא, אפשר את הנייד קצת?

חכה קצת יקירי

אני רוצה לראות מה הוא יענה זה

אבא אפשר עבר "קצת"

אפשר את הנייד

סנד יקירי

לך לשחק בטאבלט שלך

הנח לי לראות את הבנאדם הזה

מה נגמר איתו

אוקי

בטאבלט בניגוד לאיסור

סנד

לבירור

איך אתה מרשה לו

לתפוס את הטאבלט

אחרי שאני לא מרשה לו?

מאיפה לי לדעת?

אף אחד לא אמר לי

ما حدا قال لي

شوفوا سالي

معليش تنزليني؟

بتستأهل

عشان ما ترد على كلمة أمك

يعني انتي اللي بتردي؟

محرومة من المصروف

أسبوع كامل

وكل يوم بلاقيكي بالمقصف

شو؟

من وين لك المصاري؟

قولي بسرعة

ايش؟

طلبته من ماما واعطتني

دينا؟

انا شو بيعرفني؟

ما حدا قال لي

סנד

שוּפוּ סַאלי

פונה לאמא שמחזיקה אותו

מַעלֵּיש תנַזלִיני?

בתִסתַאהַל

עַשַאן מַא תרֻּד עַלַא כִלמֵּת אִמכ

יַעני אִנתי אִלי בִתרֻּדי?

מַחרוּמֵּה מִן אלמַצרוּף

אֻּסבוּע כַאמֵּל

וכֻּל יוֹם בַאלַאקִיכִי בִאלמַקצַף

אבו סנד נדהם שסאלי השיגה כסף

שוּ?

מִן וֵּין לֵּכ אלמַצַארי?

קוּלי בסֻּרעַה

אֵּיש?

טַלַבתוֹ מִן מַ אמַא ואַעטַתנִי

אבו סנד לדינא )אם סנד(

דִינַא?

אַנַא שוּ בִיעַרִפנִי?

מַא חַדַא קַאל לי

תראו את סאלי

ומבקש להשתחרר

את יכולה לעזוב אותי?

מגיע לך

שלא תענה מול מלה של אמא

את מדברת )משיבה(?

לך אסור לקבל כסף

שבוע שלם

וכל יום אני פוגש אותך בקפיטריה

מה?

מאיפה יש לך את הכסף?

תגידי מיד

מה?

בקשתי מאמא והיא נתנה לי

דינא?

מאיפה אני יודעת?

אף אחד לא אמר לי\_\_